

# 1965-11-12

**SENDER**

Kunstnerkomiteen for udstillinger i udlandet

**RECIPIENT**

Sonja Ferlov Mancoba

**FACTS**

Document type:

Letter

Date explanation:

Date in letter.translated 2025-02-07

Sender's location:

København

Recipient's location:

Paris

Mentioned people:

Robert Dahlmann Olsen

Archive:

Ferlov Mancoba archive.translated

2025-02-07

**DOCUMENT CONTENT**

The committee for exhibitions abroad submits an eight-page memo by Robert Dahlmann Olsen, summarizing the press coverage of the American traveling exhibition Danish Abstract Art. Furthermore, the committee informs that the works are expected to be shipped from New York on October 29, 1965, and will be reviewed at the Statens Museum for Kunst before being returned. Additionally, they thank Sonja Ferlov Mancoba for her contribution. translated 2025-02-07

KUNSTNERKOMITEEN  
FOR UDSTILLINGER I UDLANDET

Sekretariat:  
Ministeriet for kulturelle  
anliggender,  
Nybrogade 2, København K.

Den 12. november 1965.

./.

Hoslagt fremsendes til Deres orientering et af arkitekten Robert Dahlmann Olsen udarbejdet notat vedrørende udstillingen "Danish Abstract Art", som nu har afsluttet sin tourné i U.S.A.

Kunstværkerne blev afskibet fra New York den 29. oktober 1965 og ventes at returnere til Danmark i løbet af få dage.

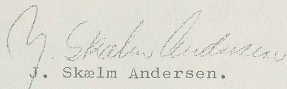
Kunstværkerne vil efter hjemkomsten blive tilbagesendt Dem ved kunstnerkomiteens foranstaltning, efter at de er gennemgået på Statens Museum for Kunst.

Såfremt De har særlige ønsker med hensyn til kunstværkernes tilbagelevering, bedes dette venligst meddelt kustode Arne Lundbye, Statens Museum for Kunst, tlf. Palæ 1916, snarest.

Kunstnerkomiteen bringer Dem sin varmeste tak for Deres bistand til udstillingens gennemførelse.

P. K. V.

E. B.

  
J. Skalm Andersen.  
sekr.

Nogle notater om udstillingen

DANISH ABSTRACT ART. U. S. A. : 1964-65

arrangeret af

Kunstnerkomiteen for udstillinger i udlandet under medvirken af  
Ministeriet for kulturelle anliggender samt med bistand af  
Udenrigsministeriet.

04. 10. 64. DALLAS TIMES HERALD (Bob Porter)

Art: En kort forhåndstale af hele udstillingen (endnu ikke ophængt)  
med en gengivelse af Richard Mortensens maleri "Malgré Tout".  
Specielt omtales Carl-Henning Pedersens malerier som fængslende og  
originale for dansk kunst, spændende fra juvelagtige toner anvendt i  
en mystisk ekspressionisme til dristige røde og gule farver, der til-  
føjer de udvalgte arbejder en eksplosiv kvalitet.

04. 10. 64. THE DALLAS MORNING NEWS (John Neville)

Art and Artist: I forbindelse med omtale af The State Fair nævnes at  
Dallas Museum of Fine Arts snart afholder den årlige kunstudstilling  
med maleri og skulptur med kunstnere fra Texas, og at der samtidig  
bliver en dansk kunstudstilling i bygningen.

08. 10. 64. THE DALLAS MORNING NEWS (John Neville)

Danish Abstract show to Open: Interview med Dahlmann Olsen om udstil-  
lingens forudsætninger. Gengivelse af Sonja Ferlov Mancoba's "Con-  
fiance" og Svavar Gudnason's "Rime Bird".

08. 10. 64. THE DALLAS TIMES HERALD (Bob Porter)

Danish Art Authority Visiting: Interview med Dahlmann Olsen om indtryk  
fra Dallas og omegn og lidt om udstillingens arrangører.

11. 10. 64. THE DALLAS TIMES HERALD (Bob Porter)

Art: Samtidig med omtale af den lokale afdeling bragtes en kort notits  
om udstillingen, der benævnes semi-abstract i karakteren, der frem-  
kommer ved en frimodig brug af farver, og med træk fra folkekunst og  
surrealisme, en irregulær nutidskunst. Forfatteren synes at foretrække  
skulpturerne af Robert Jacobsen og Sonja Ferlov Mancoba. Illustration  
"Maske I", 1964, af Egill Jacobsen.

18. 10. 64. THE DALLAS MORNING NEWS (John Neville)

Danish Art Culture Spread Over Dallas: Det bemærkes, at Jørgen Haugen Sørensen er født i 1934, medens udstillingens øvrige deltagere er født før første verdenskrig, hvorfor der for de sidstes vedkommende er store fællestræk. Kataloget omtales som en forudsætning for det bedste resultat af udstillingen. Forfatteren finder, at udstillingens mest bemærkelsesværdige kunstner er Sonja Ferlov Mancoba og fremhæver hendes "Mand og Kvinde" samt "Confiance". Til slut omtales Ib Antoni Jensen's plakater udstillet i Southern Methodist University Student Center, endvidere H.C. Andersen udgivelser i The Dallas Public Library samt arrangementer i magasinet Neiman-Marcus i forbindelse med kunstindustri-udstillingen der. Foto af Ib Antoni Jensen ved en plakat.

18. 10. 64. THE DALLAS TIMES HERALD (Bob Porter)

Art of Denmark to Receive More Attention This Week: Almindelig omtale af udstillingen i The Dallas Museum of Fine Arts, der stadig tiltrækker opmærksomhed blandt de besøgende på State Fair of Texas. Der omtales kort dansk grafik af 21 danske kunstnere i The Dallas Public Library og plakatudstillingen. Illustration: Radering af Lars Bo.

25. 10. 64. JYLLANDSPOSTEN (Sine)

Fremragende katalog: Kataloget betegnes som fyldigt dokumenterende og med et righoldigt billedmateriale, der skulle kunne overbevise selv den mest lokalpatriotiske amerikaner om, at det trods alt ikke var Jackson Pollock der skabte begrebet abstrakt ekspressionisme. Gengivelse af katalogets omslagstegning af Carl-Henning Pedersen.

28. 10. 64. INFORMATION (T.A.)

Danish Abstract Art i Amerika: Kort notits der nævner kataloget og fremfører den påstand, at udstillingen ikke har større historisk værdi end den Chr. Dotremont skulle have organiseret i New York (Lefebvre Gallery). Det anføres til sidst, at der uden sammenhæng vises nogle skulpturer af Jørgen Haugen Sørensen.

30. 10. 64. THE DALLAS MORNING NEWS

Art Notes: Opfordring til endnu en gang at besøge udstillingen i Dallas Museum of Fine Arts.

20. 10. 64. B.T. (Gj)

Den skal Amerika rundt: Gengivelse af Henry Heerups granitskulptur "Fosterform" med kort tekst. Kataloget giver et svar i ord på hele den interesse, som nu vises kunstnerne. Resten sørger billederne og skulpturerne for.

31. 10. 64. AKTUELT (Ejgil N.)

Dansk kunst i Dallas. Referat af udstillingens åbning med redegørelse for baggrunden for arrangementet. Fotografiske gengivelser sammenklippet fra salene med arbejder af Henry Heerup, Egill Jacobsen, Richard Mortensen, Sonja Ferlov Mancoba og Ejler Bille.

09. 11. 64. EKSTRABLADET (J.J.TH.)

Heerups bryster: Muntert notat om udstillingen illustreret med 2 gengivelser fra kataloget, Heerup's "Topløs" fra 1951 og slutfotografiet i kataloget af Henry Heerup selv, hvor han med sin paraply symbolsk skærmer udstillingen.

18. 11. 64. THE HERALD-DISPATCH

The Huntington Daybook: Referat af udtalelser fra The Huntington Galleries' direktør John Hoare Kerr's forhåndsomtale, der baserer sig alene på Jan Zibrandtsens artikel i Udenrigsministeriets Tidsskrift samt på katalogteksten. Billedgengivelse af Jørgen Haugen Sørensens "Munter lille fyr" fra 1961.

22. 11. 64. THE HERALD-ADVERTISER (Bill Belanger)

Exhibition Of Danish Art Opens At Galleries Today: Forhåndsomtale af udstillingen. En af århundredets vigtigste udstillinger. Gengivelse af Sonja Ferlov Mancoba's bronzeskulptur "Concentration" 1961-62.

23. 11. 64. THE HERALD-DISPATCH (Doris Miller)

Exhibition Represents School of Art Which Originated In 1933: Den danske kultur-attaché, konsul Carlo Christensen åbner udstillingen med at erklære, at de kunstnere denne udstilling repræsenterer og flere andre danske kunstnere har ydet et vigtigt og betydningsfuldt bidrag til den internationale kunstudvikling. Det understreges at danske kunstnere under den tyske okkupation fandt et originalt kunstnerisk udtryk, der havde sit udgangspunkt i gammel dansk folkekunst.

29. 11. 64. THE HERALD-ADVERTISER

Danish Modern Art: To fulde avissider i eet opslag med tekst fra Jan Zibrandtsens artikel og store fotografiske gengivelser af Carl-Henning Pedersens "Den sorte stjerne", Robert Jacobsens "Biskop Absalon" 1953, og "skulptur i jern" 1960, Henry Heerups "Lille mand" 1938, Sonja Ferlov Mancobas "Confiance" 1963 og Richard S. Mortensens "Malgré Tout" 1961-62.

12. 03. 65. WASHINGTON DAILY NEWS

Show at the Smithsonian: En artikel, der hovedsagelig bygger på udtalelser af den danske chargé d'affaires Flemming Agerup, der åbnede udstillingen.

"Objekt-spaltning" 1938 af Egill Jacobsen er et vredladent, dystert arbejde. Man kan forestille sig djævelens brændende øjne i det. Som modsætning hertil har vi de rolige smukke tegninger af Richard Mortensen, malt i 50'erne, der reflekterer en mere stille tid. Det tog Richard Mortensen 2 år at male "Malgré Tout". Da en beundrer af "Serquigny" bemærkede, at det tog Mortensen 7 år at male dette, svarede en dansker uanfægtet, man bliver aldrig færdig med formen. Der er dansk humor i nogle af skulpturerne. "Den selvretfærdige" af Jørgen Haugen Sørensen er et stort kruset bronzehovede, som kan minde om en af Steinbergs bladkarrikaturer. Artiklen er forsynet med en gengivelse af "Maske I", 1964 af Egill Jacobsen, et portræt af denne maler hentet fra kataloget samt en gengivelse af Richard Mortensens "Malgré Tout".

14. 03. 65. THE SUNDAY STAR

Smithsonian: Dansk nutidskunst bliver vist på en udmærket, skønt ikke særlig ophidsende udstilling. Danskerne er sandsynligvis for civiliserede til at frembringe nutidskunst på højeste plan. Kunstværkerne er rationelle og afbalancerede, øjensynlig karakteristiske kendetegn for denne skole, der arbejder i solide kompositioner indenfor den gangbare stil, der udelukker Pop og Op.

Således lader Else Alfelt farvede lysplaner bryde, for at frembringe tilsyneladende gennemsnitsudtryk for abstrakte gletchere eller oceaner. Svavar Gudnason smører smagfulde tynde farvestrøg på lærredet.

Richard Mortensen er ekspert i at sammenkomponere skarpt definerede planer i klare farver og på en sådan måde, at overfladen trækker sig tilbage og frem. Tilskueren føler sig nærmere det overnaturlige moseliv i Danmark, som man kender fra visse af H.C.Andersens eventyr i Jørgen Haugen Sørensens bronzeskulpturer og i Carl-Henning Pedersens malerier.

Begge forener kravet om en rent moderne udtryksform med en forståelse af det gamle mystiske moseliv på den nordlige halvø.

Udstillingens stjerne er imidlertid Henry Heerup, hvis muntre ukontrollerede malerier og skulpturer viser en rig fantasi, håndfast formuleret, men med en stor variationsrigdom.

Hans malerier kan lejlighedsvis minde om Johnny Gruell, f. eks. "Manden i månen". "Frugtbarhed" med dets lyserøde, nøgne figurer og svulmende planter er et langt mere normalt udtryk for det menneskelige karaktertræk end de fleste andre forsøg på at gengive det. Hans stensulpturer indeholder primitivitet, og de forbliver nær stenens blokform. - De minder undertiden om dekorative detaljer fra meget gamle bygninger.

#### 14. 03. 65. THE WASHINGTON POST (Elisabeth Stevens)

Danish Abstracts Underline Love of Symbolisme: En fængslende udstilling af dansk nutidskunst vil kunne ses på Smithsonian Museum of Natural History. Den danske trang til symbolisme, ikke som en overfladisk, letfordøjelig stil, men som en dybt følt tilnærmelse til livet, er baggrunden for den slående vitalitet, helt uden falskhed og poseren, der præger udstillingen på Smithsonian. En af de mest fascinerende malere er Carl-Henning Pedersen, der benytter en fri penselføring, som yndet af Cobra-folkene, med en hvirvlende energi der minder om van Gogh's.

Pedersens "Røde stjerne" er et sindsbevægende maleri i elementære farver i hvilke en uhyre havfrue bugter sig væk fra et præjsisk blåt hav til en stjerneklar himmel. I Pedersens "Træet i natten" er træ og stjerne antydnet ved gullig-hvide linier som vender og

snor sig på en mørk baggrund og danner et formudtryk, som leder tanken hen på truende masker.

Pedersens malerier - altid vitale og maskuline, aldrig tvungne og manierede - er som stærke genspejlinger af det ubevidste.

Hans magiske verden af fabeldyr og primitive kræfter erindrer os om teutoniske myter. I lighed med landsmanden H.C.Andersens eventyr handler Pedersens arbejder om forestillinger og hændelser, som er velkendte af børn, men oftest undertrykt af voksne.

Egill Jacobsen er en lige så talentfuld maler, der har specialiseret sig i mærkelige, maskelignende ansigter, der kan minde om Klee's.

Henry Heerup maler med et barns styrke og renhed - og angiver hovedtrækkene i personer, fugle, måner og spørgsmålstegn med tykke sorte linier.

Endskønt Pedersens, Jacobsens og Heerups malerier er i slægt med folkekunst, er de fuldstændig fri for den usikkerhed og skrøbelighed, som kendetegner mange moderne primitive eller det smarte biks som amerikansk Pop-kunst. Jasper Johns maler det amerikanske flag uden alvorlig mening, men disse danske malere er engageret i deres billeder med dyb respekt.

Blandt de sande abstrakte malerier på udstillingen er Richard Mortensens særdeles subtile med skarptkantede arrangementer af firkanter og trekanter. Mortensen leger med rumfornemmelsen og sammensætter sine billedelementer således, at de enten trækker sig perspektivisk tilbage eller ses som flade former, der tilsammen resulterer i en slags flertydig spænding. En anden non-objektiv maler Ejler Bille udtrykker sig i en personlig ikonografi, karakteristisk ved farverige små formelementer, der griber ind i hverandre og snor sig sammen som ved en særlig kraft.

Svavar Gudnason oplader sine farvestrøg med en energi som langt overgår de mange amerikanske abstrakte ekspressionister.

Den danske skulptur - skønt i høj grad ros værdig, er mindre original end maleriet, mere international i sin stil. Jørgen Haugen Sørensen har f. eks. en stor bronze "Hvad døde de af", som antyder sammen-maste og hensmuldrede hjerneskaller. Sagt i korthed besidder de danske malere ingen af de overraffinerede eller tungsindige

7.

sygdomstegn, som ellers har hærget den internationale kunstverden. De maler med en henrykt energi og uhæmmet glæde. Artiklen er illustreret med en større gengivelse af Richard Mortensens "Malgré Tout".

29. 03. 65. THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR, BOSTON (Gunhild Gansing)

Two paintings: To gengivelser, en meget stor af Svavar Gudnasons "Storm" og en mindre af Richard Mortensens "Malgré Tout" ledsaget af en biografisk tekst baseret på forskellige oplysninger, alle fra kataloget.

29. 04. 65. FREEMAN, NEW PALTZ

Danish Art Show Slated Through May at New Paltz College: Almindelig forhåndstale af udstillingen, der åbnede d. 30' april og sluttede den 23' maj.

-----  
Der foreligger endnu ikke udklip fra de seneste udstillingssteder - og såvidt vides foreligger der ingen tidsskriftsartikler.

De originale udklip samt fotografier fra udstillingen, navnlig fra Dallas findes indsat i en scrap-bog, der kan bese i oktober måned efter aftale med sekretær Jørgen Skælm-Andersen i kulturministeriet.

Udstillingen afslutter d. 17' oktober 1965 sin tourné. Forsøget med at få udstillingen afsluttet på Guggenheim museet i New York lykkedes desværre ikke.

Udstillingen har ialt været besøgt af ca. 200.000 gæster, en nøjagtig opgørelse over besøgstallet er ikke mulig, da adgangen visse steder har været gratis eller er foregået i forbindelse med andre arrangementer.

Den arrangerede institution (Smithsonian Institution) har først for ganske nylig meddelt, at den ikke på nogen måde varetager salget af kunstværker, men da salgsmulighederne har været nævnt så-

8.

vel i kataloget som på de enkelte udstillingssteder, vil evt. bestillingslister nu fra ambassadens side blive rekvireret fra de forskellige museer, således at mulige salg kan afvikles i U.S.A. inden afskibningen. Det vides dog, at Richard Mortensens maleri "Bourgogne" er blevet solgt gennem den franske kunsthandler Denise René.

Kunstværkerne forventes til København i begyndelsen af december måned og skulle således være kunstnerne og udlånerne ihænde i månedens første halvdel.

04. 10. 65. RDO.